



Dirección General de la Gente de Mar

**CIRCULAR  
No. DGGM-UCYC-053-2016**

**PARA:** Armadores/Operadores, Oficiales y Marineros, Representantes Legales de Naves de Bandera Panameña, Centros de Formación Marítima Autorizados, Organizaciones Reconocidas (OR's), Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Oficinas Autorizadas, Departamentos/Unidades/Áreas de la DGGM, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá

**DE:** **Dra. Magdalena Carrera**  
Directora General de Gente de Mar

**ASUNTO:** Entrada en vigor de las Enmiendas de Manila 2010 al Convenio STW'78, enmendado

**FECHA:** 23 de diciembre de 2016



La presente tiene como propósito reiterar a los usuarios del Registro Panameño, que el 31 de diciembre de 2016, finaliza el período de transición de cinco (5) años establecido por la Organización Marítima Internacional (OMI), para la implementación de las Enmiendas de Manila 2010 al Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar (Convenio STW'78, enmendado), por lo cual a partir del 1 de enero de 2017, quedarán completamente implementadas dichas Enmiendas.

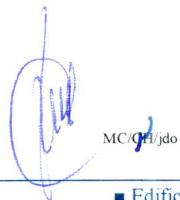
Al respecto informamos, a partir de 1 de enero de 2017, toda la gente de mar debe estar en posesión de un título o refrendo que cumpla lo dispuesto en las Enmiendas de Manila de 2010 al Convenio STCW'78, enmendado y al Código de Formación.

Cabe indicar que esta Administración Marítima, adoptó estas Enmiendas mediante la Resolución ADM No.148-2011 de 18 noviembre de 2011, y estableció los procedimientos y requisitos para que se expidan a la gente de mar títulos y refrendos apropiados y necesarios, en cumplimiento de las Enmiendas de Manila de 2010 al Convenio STCW'78, enmendado y al Código de Formación.

Con el propósito que la industria marítima, oficiales y marineros satisfagan los estándares internacionales de formación y competencia (garantizando la seguridad de la vida humana en el mar, la eficacia de la navegación, así como de la protección del medio marino), esta Administración mantiene su compromiso de cumplir con los instrumentos de la Organización Marítima Internacional

Marítima Internacional (OMI), tales como el Convenio STCW'78, enmendado, del cual la República de Panamá es signataria.

Por lo anterior, les solicitamos a todos los usuarios tomar las medidas necesarias que les permitan cumplir lo dispuesto en las Enmiendas de Manila de 2010 al Convenio STCW'78, enmendado, teniendo en cuenta que la gente de mar a bordo de los buques tienen la obligación de poseer la debida competencia y titulación para desempeñar sus cargos y funciones; y que el incumplimiento de estas Enmiendas podría representar detenciones de las naves por parte de los Estados Rectores de Puerto.



MC/CH/jdo



General Directorate of Seafarers

**CIRCULAR  
No. DGGM-UCYC-053-2016**

**TO:** Shipowners/Operators, Officers and Ratings, Legal Representatives of Panama-Flag Vessels, Authorized Maritime Training Centers, Recognized Organizations (OR's), Merchant Marine Privative Consulates, Inspectorates, Authorized Offices, Departments/Units/Areas of the GDS, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority

**FROM:** Magdalena Carrera, PhD  
General Director of Seafarers

**SUBJECT:** The implementation of the 2010 Manila Amendments to the Convention STCW'78, as amended

**DATE:** December 23<sup>th</sup>, 2016



This document has the aim of reiterating to the users of the Panamanian Registry, that on December 31<sup>st</sup>, 2016, ends the transitioning period of five (5) years, established by the International Maritime Organization (IMO), for the implementation of the 2010 Manila Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (Convention STCW'78, as amended), for this reason from January 1<sup>st</sup>, 2017 such Amendments will be fully implemented.

In this regard, it is informed that since January 1<sup>st</sup>, 2017, every seafarer must hold a certificate or endorsement which complies with the provisions of the 2010 Manila Amendments to the Convention STCW'78, as amended, and the STCW Code.

It is important to note that this Maritime Administration, adopted these Amendments through the Resolution No.148-2011 of November 11<sup>th</sup> of 2010, and established the procedures and requirements in order that the necessary and appropriate certificates and endorsements be issued, in compliance with the 2010 Manila Amendments to the Convention STCW'78, as amended and the STCW Code.

Likewise, with the purpose that the maritime industry, officers, and ratings satisfy the international standards of training and competence (ensuring the safety of life at sea, the effectiveness of navigation, as well as the marine environment protection), this Administration remains committed in the compliance of the instruments of the International Maritime Organization (IMO), such as the Convention STCW'78, as amended, to which the Republic of Panama is signatory.

For the aforementioned, users are asked to take the necessary measures which let them comply with the provisions of the 2010 Manila Amendments to the Convention STCW'78, as amended, taking account of seafarers serving on board of ships are required to hold the appropriate competence and certification to perform their respective capacities and functions; and the non-compliance of this Amendments could represent detention of ships by the Port State Control.



MC/CH/jdo